

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ

I JED-240-3
II JED-256-1
III JED-371
IV AL, JED-259
V GUMMI / KUNSTSTOFF
VI MS
VII JED-240-2

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN

VIII
IX
X

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø8.5
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

WIDTH ACROSS FLATS
SCHLÜSSELWEITE
SURPLATS :
LAGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
BAMME D'APPLICATION TERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : Pe max. = 10.2 bar (TEMPORARILY : Pe max. = 13 bar)
ANSCHLUSS : 11 BETRIEBSBREMSEANLAGE, BETRIEBSDRUCK (KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar)
ORIFICE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION (DE COURTE DUREE : Pe max. = 13 bar)
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO (BREVE TEMPO SOLO :

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : Pe max. = 8.5 bar (TEMPORARILY : Pe max. = 11 bar)
ANSCHLUSS : 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK (KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar)
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION (DE COURTE DUREE : Pe max. = 11 bar)
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO (BREVE TEMPO SOLO :

FORCE : 14 000
KRAFT : N
FORZA : 13 000
12 000
11 000
10 000
9 000
8 000
7 000
6 000
5 000

6.5 bar

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FROZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

STROKE :
HUB : mm
COURSE :
CORSO :

0 10 20 30 40 50 60 70

225
700
600
500
400
300
200

OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
VERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

DEFLECTION : 6° AT STROKE
AUSLENKUNG : BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIATION : A CORSA

OUT OF PLANE
*** VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFILATO INFERIORE APERTO

15

LOCK
SICHERUNG
ARRETAGE
ARRESTO

SPRING LOADED
FEDERSPEICHER
RESSORT CHARGE
MOLLA CARICATA

WARNING
ATTENTION
ATTENZIONE

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE

SW 24
TORQUE
ANZIOMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO : 70±10 Nm
210⁰₋₃₀ Nm

43±2
36°
M16x1.5

112
110

120.7±0.3
162.7

200±2

STROKE :
HUB : 11 ± min. 65 mm
COURSE : 12 ± min. 65 mm
CORSO :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

M=25⁺²⁰₀ Nm
SW 24

RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

M=15⁺⁵₀ Nm

30°

30°

30°

357±5

287

272

249

153

78

90°

10°

12

IV

III

II

I

VI

V

max. Ø131

Ø173.5

Ø183

Ø124

Ø157.5

max. Ø131

max. 6°

max. 9°

SW 24

70±10 Nm

210⁰₋₃₀ Nm

43±2

36°

M16x1.5

112

110

120.7±0.3

162.7

200±2

STROKE :
HUB : 11 ± min. 65 mm
COURSE : 12 ± min. 65 mm
CORSO :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

M=25⁺²⁰₀ Nm
SW 24

RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

M=15⁺⁵₀ Nm

30°

30°

30°

357±5

287

272

249

153

78

90°

10°

12

IV

III

II

I

VI

V

max. Ø131

Ø173.5

Ø183

Ø124

Ø157.5

max. Ø131

max. 6°

max. 9°

SW 24

70±10 Nm

210⁰₋₃₀ Nm

43±2

36°

M16x1.5

112

110

120.7±0.3

162.7

200±2

STROKE :
HUB : 11 ± min. 65 mm
COURSE : 12 ± min. 65 mm
CORSO :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

M=25⁺²⁰₀ Nm
SW 24

RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

M=15⁺⁵₀ Nm

30°

30°

30°

357±5

287

272

249

153

78

90°

10°

12

IV

III

II

I

VI

V

max. Ø131

Ø173.5

Ø183

Ø124

Ø157.5

max. Ø131

max. 6°

max. 9°

SW 24

70±10 Nm

210⁰₋₃₀ Nm

43±2

36°

M16x1.5

112

110

120.7±0.3

162.7

200±2

STROKE :
HUB : 11 ± min. 65 mm
COURSE : 12 ± min. 65 mm
CORSO :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

M=25⁺²⁰₀ Nm
SW 24

RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

M=15⁺⁵₀ Nm

30°

30°

30°

357±5

287

272

249

153

78

90°

10°

12

IV

III

II

I

VI

V

max. Ø131

Ø173.5

Ø183

Ø124

Ø157.5

max. Ø131

max. 6°

max. 9°

SW 24

70±10 Nm

210⁰₋₃₀ Nm

43±2

36°

M16x1.5

112

110

120.7±0.3

162.7

200±2

STROKE :
HUB : 11 ± min. 65 mm
COURSE : 12 ± min. 65 mm
CORSO :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

M=25⁺²⁰₀ Nm
SW 24

RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

M=15⁺⁵₀ Nm

3